

图文版世界童话

Gelin
Tonghua Quanjì

格林 童话全集

(三)

精心编选世界著名童话，搭配精美插图，给广大青少年带来一部知识性、趣味性并重、图文并茂的童话经典。本册所收为安徒生童话

黄勇 主编

汕头大学出版社

图文版

Gelin
Tonghua Quanj

格林 童话全集

(三)

黄 勇 主编

15/4064.3

汕頭大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

格林童话全集. 3/黄勇主编. —汕头:汕头大学
出版社, 2013. 11

(图文版世界童话)

ISBN 978-7-5658-1069-5

I. ①格… II. ①黄… III. ①童话—作品集—德国—
近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 280770 号

格林童话全集. 3

总策划: 赵 坚

主 编: 黄 勇

责任编辑: 宋倩倩

责任技编: 陈婵娥

装帧设计: 红十月

出版发行: 汕头大学出版社

广东省汕头市汕头大学内 邮编: 515063

电 话: 0754-82904613

印 刷: 大厂回族自治县正兴印务有限公司

开 本: 705mm × 960mm 1/16

印 张: 10

字 数: 116 千字

版 次: 2013 年 11 月第 1 版

印 次: 2014 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 29.80 元

ISBN 978-7-5658-1069-5

发行/广州发行中心 通讯邮购地址/广州市越秀区水荫路 56 号 3 栋 9A 室 邮编/510075
电话/020-37613848 传真/020-37637050

版权所有,翻版必究

如发现印装质量问题,请与承印厂联系退换

生命之水

古时候，在一个十分遥远的地方，有一个国王得了重病，人们都认为他已经无药可救了。国王有三个儿子，他们对父亲的身体非常关心，每当他们伤心之时就跑到王宫的花园里去哭泣。一次，他们在花园里遇见了一位老人，那老人问他们为什么这么伤心。他们就把自己担心生病的父亲无法医治的事告诉了老人，老人听了之后便说道：“原来是这样，我知道有一种生命之水，只要你们的父亲喝上一口，保证药到病除，很快就能恢复健康，但这种水非常难找。”大儿子忙说：“我一定要找到这种水。”他来到生病的父亲面前，请求让他去找生命之水，因这是救父亲生命的希望。但国王说：“不行！我宁愿死去。也不要你去冒这个险。”大儿子苦苦请求父亲让他去，他心里是这样想的：“如果我给父亲找回了生命之水，我就是父亲最喜欢的人了，他一定会让我继承王位。”经过一番努力，国王终于同意了他的请求。大王子出发了，他一路上趾高气扬。有一天，他来到一座树木丛生、怪石林立的深山峡谷中，他往四下一看，发现他上面的怪石上坐着一个小矮人。那小矮人问他：“王子，你走这么快要打算到哪儿去呀？”“这跟你有什么关系。你这个丑小鬼。”王子傲慢地说完，就骑着马走了。小矮人对他的行为非常生气，对他念了一句邪恶的咒语。这样一来，大王子骑马所经过的山峡变得越来越狭窄，最后狭窄到使他一步也不能向前移动了。他想把马退回去，但后面的山峡也合在一起使他完全困在了里面，他想下马走路，可是连马也下不来了，竟被死死地困在那儿了。他的国王父亲在病中一天又一天地盼望着大儿子，可就是不见他回来。时间不等人，二儿子又向父亲说：“爸爸，我要去找生命之水。”他暗想：“我哥哥一定是死了，如果我这一去运气好，这个王位今后肯定就由我来继承了。”国王开始不愿意让他去，但禁不住他苦苦请求，最后也同意了他的请求。他沿着与哥哥相同的路径，抱着相同的态度，也在同一个地方遇上了那个小矮人，小矮人和先前一样说道：“王子，你走这么快要到哪儿去呀？”“关你什么事！还是留意你自己的事情吧。”二王子不屑地回答完，就骑着马走了，小矮人气

愤之下对他施了同样的魔法，二王子也和他哥哥一样被困在窄窄的山峡中，不能前进也不能后退。这就是那些自以为聪明、不懂礼貌、骄傲而又愚蠢的人的结果。二王子出去很长时间，在和他哥哥一样没有回音的情况下，小王子也向他父亲请求要去寻找生命之水，他自信能很快使父亲恢复健康，最后他征得父亲的同意出发了。他在同一个地方遇到了小矮人。小矮人问道：“王子，你走这么快准备要到哪儿去呀？”王子回答：“我爸爸生病快要死了，我是去寻找生命之水来救活他的。您能帮助我吗？”小矮人问道：“那你知道到哪儿去找吗？”王子回答：“不知道。”小矮人说道：“你对我说话挺和气，又真心诚意地请求我的帮助，那我就告诉你到哪儿去找，和怎样去找这种生命之水吧。你所要寻找的生命之水是一座被施了魔法的城堡中一口井里面冒出来的水，我给你一根铁杖和两小块面包，你可以非常顺利地到达那儿。当你到达城堡的时候，用这根铁杖敲三下城门，城门会自动打开。进门迎面躺着两头饥饿的狮子，它们张着大嘴等候着猎物送上门来，如果把面包扔给它们，它们就会让你进去，你要尽快到井边取到生命之水，赶在时钟敲过十二点之前出城，否则，城门又会关上，你就永远也出不来了。”小王子对小矮人热情友好的帮助表示感谢，他接过铁杖和面包，按照小矮人的指点马上出发了。他翻山越岭，跋山涉水，终于到达此行的目的地——一座被施了魔法的城堡。一切都像小矮人说的那样，他用铁杖敲了三下城门，门就自动打开了，扔掉面包让狮子安静下来后，他走进城堡，终于来到一个漂亮的大厅。大厅周围有几个骑士坐在那儿昏睡着，他取下他们的戒指并戴在自己的手指上。又顺着大厅来到另一个房间中，看到一张桌子上有一把宝剑和一块面包，他一起收了起来。他又来到一个房间里，房子里的一张靠椅上坐着一个年轻美丽的少女，看见他进来，少女非常高兴地欢迎他，感谢他为她解除了魔咒，应该得到这个王国，要是他一年之后再回到这儿，她就和他结婚。接着，她又告诉他那口井就在王宫后面花园里，要他赶在十二点钟之前去取他所要的生命之水。告别少女后，他一路寻去，他走进那一个美丽的花园，一座令人爽快的凉棚吸引了他的注意。凉棚下有一张睡椅，看到这一切，他想到自己太累了，打算休息一会儿。于是，他走上前去，在睡椅上躺了下来，马上就沉睡过去，一直睡到时钟响过十一点四十五分才醒来。他马上意识到剩下的时间已经不多时，他便惊慌地跳起来向井口跑去，拿起井边的一个杯子舀了一满杯水，急急忙忙地及时冲出了城门。他刚

刚跨过铁门，时钟就敲过十二点，铁门从上面落了下来，速度极快，连他的鞋跟也被切掉了一块。他从惊慌中回过神来，发现自己一点也没有受伤，又想到自己得到了生命之水，非常高兴，于是快快活活地走上了回家的路。在再次经过他遇到小矮人的地方时，小矮人仍在那儿，他看见宝剑和面包后说：“你得到了价值连城的東西。这口宝剑只要你一挥，全部敌军都会被杀死，这块面包是永远吃不完的。”王子心想：“我不能一个人回去见我父亲，应该和两个哥哥一起回去。”所以，他说道：“亲爱的小矮人，你可不可以告诉我，我的两个哥哥去哪儿了吗？他们在我之前出来寻找生命之水，一直没回去。”小矮人回答：“我已经用魔法把他们困在两座山之间了，他们太傲慢无礼。”小王子听了之后，苦苦地为他的两个哥哥哀求，乞求小矮人放了他们，尽管小矮人不太愿意，但还是将他们放了，并告诫他说：“你要留心，这两个家伙心术不正。”他们兄弟见面之后十分高兴，小王子把他是如何得到生命之水，以及如何解救一个美丽的公主摆脱魔咒的，公主又约定一年以后等他去和她完婚，要把王位传给他等一切都告诉了他們，然后三个一起骑着马往回走。在回去的路上，他们经过一个国家，看到那儿正遭受战争和饥饿的折磨，土地荒芜，人民生活很惨，人们都以为这个国家就要灭亡了。但小王子把那块面包借给那个国王，使他的臣民摆脱了饥饿，又用那把宝剑杀退了敌国的军队，使这个王国得到了和平，过上了安宁的生活。一路上，他又以同样的方式帮助他们所经过的两个国家，把他们从困难之中解救出来，使那里的人民得以安居乐业。最后，来到海边，他们一起上了一艘船。当船在海上航行的时候，两个哥哥私下说：“弟弟找到了我们没有找到的生命之水，因此，父亲一定会看不起我们，并且会把属于我们的王位传给小王子。”他们充满妒忌和报复心理，一块儿商定怎样才能毁了他。他们等小王子睡觉后，偷偷地把那杯生命之水藏起来，又在杯子里换上了海水。当他们回到王宫时，小儿子把他的杯子端给病重的父亲，以为他喝了就会恢复健康。可是国王只尝了一点点海水，病情就更加严重了。这时，小王子的两个兄长马上进来斥责小弟弟，说他这样做是想毒害他们的亲生父亲，他们才真正找到了生命之水，并带了回来。说完，他们把水端给国王喝。国王刚喝一点，身体就变得和他自己年轻时一样强健。两个哥哥走到弟弟身边嘲笑他说：“我亲爱的弟弟，你不是找到了生命之水吗？你千辛万苦跋涉，却让我们得到了回报，你为什么不把眼光看得远一些呢？明年，我们

两人会有一个去娶你那美丽的公主。要是你把这事说了出去，不但父亲不会再相信你的话，而且我们也会要你的命。要是你安静一点儿不作声，我们倒是可以饶你性命。”老国王的病好了之后，对小儿子还是很生气，以为他是想害自己的命。于是，他召集大臣一起商议怎么处理小王子，最后商定将他的小儿子杀死，但是小王子对此事一点也不知道。一天，国王的猎手出去打猎，树林中时，王子看见猎人一副愁眉苦脸的样子，连忙问道：“我的朋友，你有什么心事吗？”猎人回答：“我绝不能也不敢告诉你。”王子听了这话，苦苦地哀求他说：“尽管去说，难道你认为我会生气吗？”猎人叹口气说道：“国王要我射杀你。”王子听了大吃一惊，说道：“你放了我吧，我把衣服脱下来给你，你拿着这套衣服给我父亲看。再请你给我一件你的旧衣服。”猎人说：“从内心来说，我能救你是很高兴的。”接着，他脱下自己的旧衣服给了王子，拿着王子的衣服离开了。又过了一段时间，有三个王国的大使带着丰盛的礼物来到了老国王的王宫，说这是他们三个国家的国王送给小王子的礼物。因为小王子把宝剑和面包借给他们，帮助他们的国家打退了敌人进攻，恢复了和平。老国王了解到这些，他想自己的儿子可能没有罪，就对大使们说：“哎呀！我竟派人把他杀死了，太令人伤心啊！要是我的儿子还活着就好了。”这时，那位猎人说：“陛下，他真的还活着，因为我可怜他，我在树木中没有射杀他，而是让他安安全全逃走了，只带回了他的外衣，现在我很高兴我当时救了他。”国王一听，立即欣喜若狂地传令全国，如果小王子回来了，自己会原谅他。也就是在这个时候，那位公主正盼望着她的救命恩人归来，她用闪闪发光的黄金铺了一条通向王宫的路，并告知她的臣民，只要直接沿着路面跑进门的人就是她真正的爱人，要放他进来。如果来人是骑着马从路旁边进来的话，那就是假的，一定要立即把他赶走。约定的一年期限马上就要到了。大王子想，他应该抢先去见公主，那就可以娶她做妻子，并得到那个王国了。当他来到王宫前看到金子铺成的路时，他停了下来，心里暗想：“骑着马在黄金的路上跑多可惜呀！”因此，他拨转马头，从路的右边走过去。可当他走到宫门口时，卫兵说他不是真的，要他走开。不久，二王子也一样出发了，当他来到金子路前，那只马刚踏上黄金路，他便立即把马勒住。望着这闪闪发光的道路，禁不住自言自语：“要是有什么东西踩在这上面就太可惜了！”他拨转马头从路的左边骑了进去。但当他来到宫门时，卫兵说他不是真王子，也把他轰走了。一年的正式期限到

了，小王子离开森林要去找他的未婚妻。之前，他一直躲在树林里。一路上，他快马加鞭不停地飞驰，甚至到了金子路也没有注意到，还是骑着马直接从路上跑去。待他来到宫门时，门立即打开了，那位公主非常高兴地欢迎他的到来，并说他就是她的救命恩人，现在，他是自己的丈夫，也是这个王国的君主了。婚礼在盛大的宴会中举行，公主告诉他，说她听说了他的父亲已经原谅了他，希望他能再回家去。新国王听了之后，回去见了父亲，把一切都告诉了老国王，包括两个哥哥如何抢去生命之水的经过，并说明是出于对父亲的爱，他才忍受了所有的冤屈。老国王听后异常愤怒，要惩罚他的两个儿子，但两个儿子听到风声后逃跑了，他们上了一条船扬帆逃了出去，从此，再也没有听到过他们什么消息。

玻璃瓶中的妖怪

古时候，有个穷樵夫，天天早出晚归地劳作，省吃俭用，终于积攒了一点儿钱。他对他儿子说道：“我就只有你一个孩子，我要用我拼着命辛辛苦苦挣来的钱供你念书去。你要好好学点儿本领，等我老了、不能动了、只得坐在家里烤火的时候，你才有能力养活我。”于是，儿子便上学了，而且学习非常勤奋，受到老师们一致的称赞。中学毕业后，他上了大学，可是在学业完成前，父亲给他的那点儿钱被用光了，他只得辍学，回到家里后，父亲非常忧伤地对他说：“我无法供你继续学业了，眼下我只能挣口饭吃。”

“亲爱的爸爸，”儿子回答，“别担心。既然这是上帝的安排，一定会苦去甘来的。”第二天，父亲要出去砍柴，儿子也想跟父亲去。“那好吧，孩子，”父亲说，“就一块儿去吧。但是你会吃不消的，你还不习惯重体力活儿。而且我只有一把斧子，没钱再买一把呀。”“别担心，”儿子回答，“咱们找邻居借一把好啦。他们会愿意借我用一段时间，我挣到钱就买一把新的还给他们。”

于是，父亲找邻居借了一把斧子。第二天天刚刚亮，父子俩就一块儿进了森林。儿子兴高采烈地帮父亲砍柴。中午时分，父亲说：“咱们歇息一下，吃午饭吧。”

儿子拿起自己的那份面包，然后说：“爸爸，你歇会吧，我一点儿也不累。我到林子里去转一转，找个鸟窝。”“你这个小傻瓜，”父亲大声说，“你现在要是到处跑来跑去，待会儿就会累得连胳膊都抬不起来了。好好歇息吧。”儿子没有听父亲的劝告，一边吃着面包一边在林子里到处转悠。这天他心情格外舒畅，兴致勃勃地仰望着青翠的枝条，寻找着鸟窝。他在林中来来走走，看见了一棵枝繁叶茂的老橡树，足有几百年的树龄，他站在老橡树下，心想：“这上方肯定有许多鸟窝。”忽然，他听见了一点儿动静。小伙子屏息静听，听见一个低沉的声音在说：“放我出去！把我放出去！”他什么也没有发现，似乎那声音是从地底下钻出来的。他于是大声喊叫道：“你在哪儿啊？”那声音回答：“我在这儿，埋在老橡树的树根下面。放我出去！”

小伙子开始在树根周围一处小土坑里找到了一只玻璃瓶。他拾起玻璃瓶，只见有一个青蛙模样的小东西，在瓶中疯狂地跳来跳去。“放我出去！”那个小东西又喊了起来，而小伙子呢，想也没想就拔掉了瓶塞，于是，那个精灵一下子就从玻璃瓶里蹿了出来，不断地越变越大，转瞬之间，变成了一个十分可怕的巨人，个头儿有小伙子跟前的那棵老橡树的一半那么高。“你知道，”这个大妖怪声音粗哑，语气吓人，问小伙子，“你把我放出来，会得到什么回报呀？”“不知道，”小伙子毫无惧色地回答，“我不知道。”“我为此一定得拧断你的脖子。”妖怪说。“你要是早点儿告诉我就好啦，那我就不放你出来了。我的脑袋你动不了，你必须先去和其他的人商量商量才行。”“少废话！反正你一定得接受你必须得到的回报。难道你以为我是被无缘无故地关押在那儿的吗？这是对我的惩罚。我是威力无穷的墨丘利尤斯呀，不管谁放我出来，我一定得拧断他的脖子。”“好吧，”小伙子冷静地说，“不过，这可急不得。你得向我证明一下，刚才在那个瓶子里的人是不是就是你这个庞然大物。你要是能再钻进去，我就任你处置好啦。”妖怪趾高气扬地回答：“没问题。”说着就开始把身子缩小，最后小到能够从瓶口钻进去了。妖怪刚钻进瓶子里，小伙子立刻把瓶塞用力塞紧，随手把瓶子扔回到树根旁的老地方。妖怪就这样被关起来了。此时，小伙子打算回到父亲身边去。谁知那个妖怪却凄凄惨惨地嚎叫起来：“喂，放我出去吧！”小伙子斩钉截铁地说“不！”他再也不干那种傻事了。可妖怪硬叫他听听条件——保证不拧断他的脖子，并且给他一大笔财富，他一辈子也花不完，小伙子回答：“你想用刚才的办法再骗我一次。”

“你要是不答应，就错过了荣华富贵的机会啦，”妖怪连忙说，“我发誓，绝不碰你一根毫毛。”小伙子就想：“不妨再冒它一次险，也可能他说话算数了呢。”于是，小伙子又拔掉了瓶塞，妖怪钻出来后越变越大，又变成了一个巨人。“现在你该得到你的回报了。”巨人说着递给小伙子一块像橡皮膏的东西，告诉他，“用它的一头在伤口上轻轻一碰，伤口就会愈合；用另一头在钢铁上敲打一下，铁就会变成银子。”“我得先试一试，”小伙子说罢走到一棵大树跟前，用斧子把树上砍下一块，然后用那玩意儿在树皮的伤损处轻轻地碰了一下，树皮果然长拢了。“确实不错，”他对巨人说，妖怪感谢小伙子搭救了它，小伙子也感谢妖怪送他这件礼物，然后他们动身各走各的了。小伙子又回到了父亲身旁，父亲嘀嘀咕咕地对他发起牢骚来，问他到底是来干什么的。

“我早就说过，这活儿你干不了。”他对儿子说。“爸爸，别生气，我会赶上来的。”“赶上来！”父亲一听火冒三丈，“我看看你怎么个赶法？”

“爸爸，你看着吧，我一斧下去就能砍倒那棵树。”说完，他取出那玩意儿来，在斧子上擦拭了一番，然后猛地一斧砍了下去。斧头上的铁已经变成了银子，所以斧刃卷了口。“我说，爸爸，你借来的是什么破烂斧子呀，完全变形啦。”父亲一看，非常惊讶，说道：“你干的好事，这下你得赔人家斧子了，看你拿什么来赔！”“别生气嘛，”儿子说，“我赔斧子就是喽。”父亲吼叫道：“你拿什么赔？你有钱吗？你的脑袋也许很聪明。”又过了一会儿，小伙子对父亲说：“爸爸，咱们歇半天吧。”“啊！什么？”父亲道，“你看我闲得起吗？我不干不行啊。你在这儿反正帮不上什么忙，还是回家去吧。”“爸爸，我可是头一回到森林里来，我不认得路。咱们一块儿回家吧。”他对父亲说着，父亲的怒气已平息了几分，就答应一块儿回家去。到家后，父亲对儿子说：“去把这坏斧子卖了吧，看能卖多少钱，好赔邻居一把新斧子。”儿子拿着斧子来到城里的一家金店，金匠验了斧头的成色，放在秤上称了称，说道：

“这把斧头值四百个银币，但是我没那么多现金。”小伙子却说：“那好，您手头上有多少就给多少吧，剩下的算我借给你。”于是，金匠给了他三百个银币。随后，小伙子回到家里，对父亲说：“爸爸，去问一问邻居，他那把斧子值多少钱。”父亲回答说，“一个银币六格罗申。”“那好，咱们给他两个银币十二格罗申。”儿子说道，“你瞧，这是我的钱。”说罢，小伙子给了父亲一百个银币，告诉父亲从此以后再也不会缺钱花了，好好享清福吧。“我的老天爷呀！”父亲惊呼道，“你从哪儿弄这么多的钱？”于是，儿子讲述了一切。小伙子用余下的钱，返回大学继续他的学业。后来，由于妖怪给他的那玩意儿可以治疗各种各样的伤口，他成了一个名医。

魔鬼的邋遢兄弟

一个退伍士兵失去了生活来源，不知道该怎么干活，他只好走到了森林中。他在森林里，碰见了一个小矮人，那矮人是魔鬼。小矮人对他说：“你看上去很烦躁。”那士兵回答：“我饿了，但是没钱。”魔鬼说：“如果你让我雇你做仆人，你今生今世就不愁了。你得替我服务七年，以后你就自由了。有一件事我说清楚，七年中你不能洗脸、梳头、剪指甲、剪头发和擦眼泪。”士兵回答：“好吧，如果没办法。”于是他跟着小矮人往前走，小矮人一直领他到了地狱里。然后，小矮人告诉他应该做的事：他得烧旺大锅底下的火，锅里是魔鬼吃的烧肉；他得收拾屋子，把垃圾扫到门背后，并随时保持整洁。但是，如果他偷看锅里的东西，他就要倒霉。士兵说：“放心，我会注意的。”然后，老魔鬼又出去游荡了，而士兵则开始着手干他的新任务，烧火，扫地，把垃圾堆到一块，一切都按主人吩咐去做。老魔鬼回家来检查一番，很满意，就又出去了。这时，士兵才有机会好好看看周围的一切：只见地狱四周到处都架着一口口大锅，锅里煮得噼啪直响，如果不是魔鬼特别关照，说什么他也得看看里面有什么。终于，他实在忍耐不住，就揭开第一个锅盖一点儿往里看。可他却看见了他原来的下士坐在里面。“老伙计，”他说道，“我怎么在这儿见到你？以前你管着我，现在到我管你了。”说着很快盖严了锅盖，并添了些新柴，把火烧旺。然后，他走到第二个锅前，也揭开一点儿锅盖往里看，看见里边坐着他以前的准尉：“啊呀，老伙计，我居然在这儿见到你。以前你管着我，现在到我管你了。”他又盖紧锅盖并搬来一块大木头，把火烧得更旺。接着，他想看看谁会坐在第三口锅里，结果发现竟是以前的将军。“哈哈，老伙计，我怎么在这儿见到你？以前你管着我，现在到我管你了。”说着，他拿来风箱，把将军下面的火吹得旺旺的。就这样，士兵在地狱里服役了七年，既没洗脸、梳头，也没剪指甲、剪头发甚至擦眼泪。他觉得这七年很短，就像才半年。当期满这一天到来时，魔鬼走过来说：“喂，汉斯，你都做了些什么？”“我干过你吩咐的一切。”“但你还瞅过锅里。幸好你添了柴火，否则你就没命了。现在，

你的服务期到了，你想回家吗？”“当然想。”士兵答道，“我非常想去看看我父亲在家怎么样。”魔鬼说：“你去把你的背袋装满垃圾带回家，那是你的酬劳。你走的时候也不要洗脸、梳头，要留着长长的头发胡子，还有没剪过的指甲，并且泪眼迷蒙，当别人问你从哪里来时，你就说‘从地狱中来的’，当别人问你是谁，你得说‘我是……他是我的国王’。”士兵没吭声，照着做了，但他对得到的报酬不满意。一回到树林里，他就取下背包准备倒空。但是士兵发现里面的垃圾全变成了金子。“没想到啊！”他高兴极了，说着便走进城去。一个店主站在旅店门口看到他，吓了一跳，因为汉斯的样子实在叫人害怕，比稻草人还要可怕。店主叫住他，问道：“你从哪里来。”“从地狱来。”“你是谁？”“是魔鬼的邋遢兄弟，他也是我的国王。”店主一听，就不让他进入。可当汉斯向店主亮了他的金子后，店主就亲自替他开了门。汉斯要了最好的房间和仆人，吃饱喝足了，却照魔鬼吩咐并不洗澡，就躺下睡觉。但是，店主心里老想着那一袋金子。到了深夜，店主溜进去偷走了那袋金子。第二天早上，汉斯起床后，想付了房钱继续上路，一看他的背袋竟没了。但他马上镇定下来，心想：“你是无辜受害呀。”所以他径直回到地狱，告诉老魔鬼的一切，并求他帮忙。魔鬼说：“坐下来，我替你洗脸、梳头、剪指甲和头发，擦去眼泪水。”然后，他又给了他一背袋垃圾，说：“去吧，告诉店主他必须还你金子，否则我让他顶替你来烧火。”汉斯回到旅店，对店主说：“你偷了我的金子，如果你不还我，你就得到地狱去顶替我，变得像我一样丑陋可怕。”店主听了，还了他的金子，还另外加了一些，并请求他别乱说，这样，汉斯就成了一个富人。汉斯继续上路，回父亲身边去了。他买了一件破旧褂子穿上，一路奏乐卖艺，这是他在地狱与魔鬼一起时学会的手艺。当时，当政的是位老国王，汉斯按命令前去为国王演奏。老国王很赞赏他的演奏技艺，就把他的大女儿许配给汉斯做妻子。但是当公主听说要嫁给一个穿破褂子的平民百姓时，就说：“我宁可去死也不想嫁给他。”然后，国王就把小女儿许配给了他。为了使国王父亲高兴，小公主倒是很乐意。这样，魔鬼的邋遢兄弟娶了国王的小女儿做妻子，当老国王死后，他当上了国王。

熊 皮 人

古时候，有个年轻人应征入伍，在战争中他表现得很英勇，每次都在枪林弹雨中冲锋陷阵。只要战争在继续，一切都很顺利，可是当和平来到的时候，他就被遣散了，上尉对他说愿意上哪儿就上哪儿吧。他的父母都死了，没有家回，只好投奔他的哥哥们，恳求他们收留他，等待战争再次爆发。可是无情无义的哥哥们说：“我们要你干什么？你对我们没用，自己最好去谋生吧。”士兵除了枪什么都没有，他把枪扛在肩上，毫不犹豫地走向世界。他来到一块广阔的荒原，地上除了一圈的树外什么都没有。他伤心地坐在树下。“我身无分文，”他想道，“除了打仗，我什么都不会，由于现在和平了，他们就不再需要我了。我已经预感到我挨饿的日子到了。”这时他听见一阵声响，向旁边望去，他便发现面前有一个陌生人。那人身着一件绿色外衣，长了一只像马蹄子似的脚。“我知道你需要什么，”那人说道，“你会拥有财富，但是首先我了解你是否毫无畏惧，以保证我的钱不会白花。”“士兵和懦夫怎能相提并论？”他回答，“你可以验证。”“那太好了，”那人说，“你回头看。”士兵转过身去，看见一只高大的熊正吼着向他扑来。士兵大叫一声：“我来给你鼻子挠挠痒，你就会觉得叫唤没什么意思啦。”于是他瞄准熊的鼻子给了一枪，熊轰然倒地，不动了。“我很清楚，”陌生人说，“你需要的不是勇气，不过你还得满足另一个条件。”“只要不是伤天害理的事。”士兵说道，他已经知道身边的人是谁了，“如果是的话，我是不会做的。”“你自己看着办，”绿衣人说，“在七年中你不能洗澡，不能修胡子，不能理发，也不能剪指甲，还不许祈祷上帝，少一次也不行。我给你一件上衣和一件斗篷，你必须穿七年。如果在七年中你死啦，那什么也没有了；如果你还活着，那你就自由了，而且下半辈子不用愁了。”士兵考虑自己目前的绝境，过去的经历，决定现在再冒一次险，于是就同意了条件。魔鬼脱下了绿衣，交给士兵，说道：“如果你穿上这件衣服，把手插进口袋，你会发现里面总有满满的钱。”然后他把熊皮剥了下来并说：“这就是你的斗篷，你只能睡在这上面，不能睡到其他床上，因为你这件斗

篷，以后你的名字就叫熊皮人。”说完，魔鬼就消失了。

士兵穿上那件衣服，迫不及待地把手伸进口袋，发现那是真的。接着穿上熊皮，走进人世，痛快地享受了金钱的快乐。第一年他的相貌尚可说过得去，但是第二年他看起来就像个魔鬼了。他的头发长得遮面，胡须像毛毡，手指像兽爪，满脸是污垢，仿佛播上芹菜就能发芽。人们一看见他都给吓跑了，他每到一处总是赏给别人钱，让人们为自己祈祷以便别在七年中死去，因为他做任何事都慷慨大方，所以他总是能找到睡觉的地方。到了第四年，他进了一家旅店，可是店主不招待他，因为怕他把马给吓着，连马圈也不让他住。这时熊皮人把手放在口袋里，掏出一大把金币，店主马上转变了态度，让他住进外宅的一间屋子里。但是店主要求熊皮人千万别让其他人看见，那样会坏了旅店的名声。

傍晚，熊皮人孤单地坐在屋子里，从心底里非常希望七年马上熬到头。就在这时，他听见从隔壁的屋子里传出一阵悲伤的哭声。他怀着一颗同情的心打开了门，看见一位老人双手抱在一起，痛苦地哭泣着。熊皮人走上前去，老人吓得挣扎着从他身边逃开了。最后老人听出熊皮人说的是人话，才放下心，在熊皮人长时间善言善语的询问下，老人才透露了他悲伤的原因。原来他破产了，他和他的女儿们都在挨饿，已身无分文，连住店钱也没有，快要被送进监狱了。“这没什么”，熊皮人说，“我有钱。”他把店主叫来，交了店钱，并把一大包金子放进了可怜老人的口袋里。老人这时才明白他已经摆脱了困境，但他不知道如何表达自己的感激之情。“跟我来，”他对熊皮人说，“我的女儿都美丽，你挑一个作为你的妻子吧。她们知道你所做的一切就都不会拒绝你。你看上去确实有点儿怪，不过她们很快就会让你恢复原来相貌的。”当大女儿看到他时，被吓坏了，尖叫着逃跑了。二女儿站在那里从头到脚地看着他，然后说道：“我怎么能嫁给一个不像人样的人呢？有一只剃光了毛也穿着制服的熊假装成人，但它还更让我喜欢。如果他仅仅相貌难看没关系，我能够习惯的。”可是小女儿却说：“亲爱的父亲，他帮助您克服了困境，他一定是个好人，既然您为了报答他已经答应让他成家，我们就得遵守诺言。”但是遗憾的是父女们看不到熊皮人在听到这些话语后的兴奋神情，因为他的脸被厚厚的泥垢和长长的头发全遮掩了什么也看不到。他手指上取下一枚戒指，掰成两半，给她一半，自己留下另一半。他把自己的名

字写在她那一半的戒指上，她的名字写在自己的一半戒指上，请求她一定要好好地保存她那一半。然后他告别说：“我还有三年的时间在外游荡，如果我到时候不归，那么我就死了，你就不必再等我。请向上帝祈祷，保佑我吧。”

那可怜的未婚妇穿了一身黑衣服，一想到未婚夫，泪水就禁不住地涌入眼眶。姐姐们对她只是嘲笑和讥讽。大姐说，“如果你把手伸给他，他会用爪子抓住你的手。”“听好了！”二姐说，“熊喜欢甜甜的食物，就会吃掉你。”“你必须常常投其所好，”大姐接着说，“否则他会发怒。”二姐继续道：“婚礼肯定热闹，熊喜欢跳舞。”新娘默不作声，这时候，熊皮人正在世界各处游荡，从一个地方到另一个地方，做着力所能及的善事，慷慨大方地资助穷人，大家都在为他祈祷。终于，七年的最后一天来到了。这天，他又一次来到了那一片荒原，再次坐在那圈树下。不一会儿，刮起风来。在风的呼啸中，魔鬼站到了他的面前，气呼呼地看着他，他把熊皮人的旧衣服扔还给他，然后问他要他自己的绿外套。熊皮人不慌不忙地答道：“你得先把我清洗干净。”魔鬼心里气急了，极不情愿地打来水，给熊皮人洗干净，理了发，剪了指甲。一切完毕时，他看上去像一名勇敢的士兵，比从前更加英俊漂亮了。等魔鬼一走，熊皮人浑身轻松。他进城买了一件丝绒大衣穿在身上，坐上一辆四匹白马拉着的马车上，向他的未婚妻家驶去。那时没有一个人认出他来，父亲把他当作高贵的将军领进女儿们坐着的房间，他被两个姐姐围住，她们向他敬酒，请他吃最好的饭菜，她们暗想这是她们见到的全世界最英俊潇洒的男人。可是新娘却坐在他的对面，穿着黑衣服，一动也不动。终于他得空对父亲说他能不能娶他的一个女儿为妻。两个姐姐听后，立刻跑进自己的卧室梳妆打扮起来，穿上盛装出来，她们都想自己被选中。当屋里只有他和新娘的时候，陌生人掏出他的那半个戒指，扔进一个酒杯里，将酒杯递给她。新娘把酒喝光后发现在杯底的半个戒指，不禁心跳加快。她把用一条绢带挂在脖子上的另一半戒指掏出，凑在一起，分毫不差。这时他说：“我就是你的未婚夫，以前你看到的那个熊皮人。感谢上帝的恩典，我又恢复了人形。”士兵站了起来，走过去热情地拥抱亲吻她。这时，那两个打扮得花枝招展的两个姐姐走出来，正好看见小妹妹和那个英俊的男人拥抱在一起，并听到他就是那个熊皮人，她们立刻嫉妒万分、非常羞愧、满腔怒火地跑了出去，一个投井自尽，另一个吊死在树上。晚上，有人

来敲门，新郎打开门一看，外边是穿绿衣服的魔鬼，魔鬼告诉他：“我要告诉你，我用你的灵魂换了两个灵魂。”